



Traumatic Brain Injury Resource Bundle for Alaska Natives

Ilqum Aqngiriingallran Nalluqercitellran Assiringcaryaraa



Ilquq aqngirtaqaq nalluqertetuq cam nasquq nall'artaqaku pektaarcilluku cukameng ilquq. Picurlallran ilqum aqngirutaitun ayuquq.

Nallunaikan ilqun aqngirterraarcilluku, kangingqenrituq arenqiallugtarkauluten wall'uqa akwanun ilqun aqngircimaayuumaluni. Amilleret cuuget nalluqertellret assiriyuumaut qayutuni cass'ani, Agayunerni, wall'uqa qayutuni iraluni.

Nalluqerciciyarat ilakait:



Akalriateggun wall'uqa paissikelaggun picurlalleq



Iggluni



Nangtesciurluni



Aquillermini aqngirlluni



Amilleret cuuget nalluqertellret ak'aninailngurneng ayuqucingetuut taktallra-llu nanitaqluni.

Nalluqercaram Nallunailkutai ilangqertut:

Mernuqercukaareluni

Nasqulnguluni

Aayalnguaqluni

Nalluyagucukaareluni

Umyugarteqescigacugluni

Arenqiallukaqluki nepait wall'uqa tanqik

Miryalnguluni

Cumikesciganani

Qailluqercukarallra wall'uqa qavallra cimirluni

Mecignaunani wall'uqa malrupeggtaqluni tangaallra

Nalluyngaqerrluni

Eqnayukaryukaareluni

**Assirikaniryukuvki
nalluqercaram ayuquciit,
waten piniartuten:**



**Cukaiqanirluten
mernurtengnaqevkenang-
llu.**

**Cavkenang
wiitaureluten qayutuni
cass'ani wall'uqa
ernermi cukaunang-llu
amlleriinarluki
cayaraten.**

**Temen umyugan-llu
piniringcarlukek.**

**Ikayusqelluten
calivigpeneng
wall'uqa
elicarvigpeneng.**

**Umyugarlslugutengqerkuvet assiringcallerpeneng, qanalluku cungcaristen.
Emergency Room-amun egmian agniartuten alakekuvki ayuqenrilnguut ayuquciit
cillakiyararpenun wall'uqa pek'taaryuumallerkarpenun qayutuni cass'ani
wall'uqa ernerni.**

Nallunritelqan-qa?

**Nalluqerteqtallrem arenqiallugutai amlleriinaryumaut.
Arcaqalriaruq aqngirtenritlerkaq civunerkarpeni.**



**Ikayungcallegq nakmiin ilavneng aiparnatugarpeneng-llu
ikayuutnguyuumauq nalluqerterrarcilluten. Qanacuumaaten-llu allat
tawatnallret.**

Kangingutet: Tarenralget nallunairutet taimaut waken Concussion Recovery napartellruluk Robin Hanks, PhD, Kathy Bell, MD, cali Laura Dreer, PhD, calillgutekluki Model Systems Knowledge Translation Center-aq (<https://msktc.org/>).

Nalqigun: Matum nallunairutem cimingnaqenritaa cungcaristet alerquatait. Qan'askiu cungcaristen naullutevneng wall'uqa assiringnaqlerpet tungiinun. Tarenralget nallunairutet imait pilillruut kaigatkun akiikun National Institute on Disability-meng, Independent Living-aameng, Rehabilitation Research-aameng-llu (NIDILRR kaigatem akim naaqutii 90DPKT0008). NIDILRR Center-aruuq iluani Administration for Community Living-am (ACL), Department of Health and Human Services-am (HHS). Tarenralgem nallunairutem imain pillerkiuraqenritai NIDILRR-am, ACL-am, wall'uqa HHS-am, umyugarturyaqunang cingumayukluki Kamam'anun.

Copyright © 2023 American Institutes for Research. Tarenraliyumaut aruqluki-llu apqarluki pilistai. Apterrararkaugut unakvailegmegteki akiliryaraa pitekluku mat'um.

